

Mi, a Momert Zrt.  
H-2400 Dunaújváros, Papírgyári út 12-14.  
Tel.: + 36 / 25 / 555-100, Fax: + 36 / 25 / 401-823  
E-mail: [info@momert.hu](mailto:info@momert.hu), Web: [www.momert.hu](http://www.momert.hu)  
Kijelentjük, hogy a termék, amelynek:  
Neve: Momert  
Típusa: 5964  
Megnevezése: digitális oszlopos mérleg

Adapter:

Alacsonyfeszültség szabvány 73/23/EEC, 93/68/EEC  
EN 61558-2-6:1997+A1+A11

We, Momert Co. Ltd.  
H-2400 Dunaújváros, Papírgyári út 12-14.  
Phone.: + 36 / 25 / 555-100, Fax: + 36 / 25 / 401-823  
E-mail: [info@momert.hu](mailto:info@momert.hu), Web: [www.momert.hu](http://www.momert.hu)  
Declare that product:  
Name: Momert  
Model: 5964  
Description: Digital column scale

Adaptor:

Low voltage directive 73/23/EEC, 93/68/EEC  
EN 61558-2-6:1997+A1+A11

Адаптер соответствует следующему стандарту:

стандарт низкого уровня напряжения 73/23/EEC, 93/68/EEC, EN 61558-2-6:1997+A1+A11

**H**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
ELEKTRONIKUS ORVOSI MÉRLEG  
MAGASSÁGMÉRŐVEL  
MODEL 5964

**GB**  
OPERATING MANUAL  
ELECTRONIC COLUMN SCALE  
WITH HEIGHT ROD  
MODEL 5964

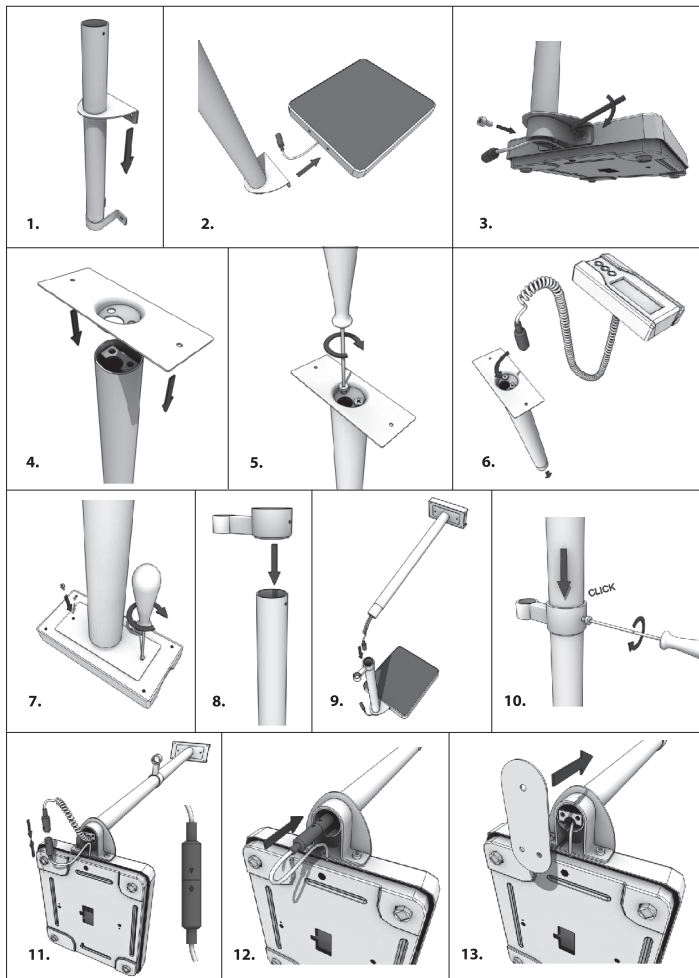
**RU**  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ  
ЭЛЕКТРОННЫЕ ПЕРСОНАЛЬНЫЕ  
ВЕСЫ С РОСТОМЕРОМ  
МОДЕЛЬ № 5964

**PL**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ELEKTRONICZNA WAGA KOLUMNOWA  
ZE WZROSTOMIERZEM I Z POMIAREM BMI  
ART. NR: 5964

**BG**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
ЦИФРОВА КОЛОННА ВЕЗНА  
С РЪСТОМЕР  
5964




## A MÉRLEG ÖSSZESZERELÉSE:



## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

- Опъковъчните материали и излезлите от употреба уреди трябва да бъдат рециклирани.
- Транспортната опаковка може да бъде третирана като отпадък..
- Полиетиленовите торбички може да бъдат върнати за рециклиране.

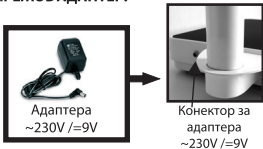
## Уреда се рециклира след края на своят „живот“:

 Символа върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат предадени в пунктовете за събиране и рециклиране на електроуреди. Така вие ще помогнете за предотвратяване на лоши въздействия върху околната среда или човешкото здраве. Можете да научите повече за рециклирането на този продукт, като се обърните към местните органи отговарящи за обработване на отпадъците или към магазина, от който сте закупили продукта.

## ДИСПЛЕЙ:



## МРЕЖОВ АДАПТЕР:



## РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ:

1. Включвайте и изключвайте апарата с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Натиснете бутон двата пъти бързо, така че параметърът за височината да мига над дисплея.
2. За да измерите височината си, използвайте ръстомера, закрепен за везната. Поставете показалеца за височина на ръстомера в хоризонтално положение, а след това с помощта на телескопичния прът измерете височината си.
3. При използване на ръстомера, внимавайте да издърпвате телескопичните части една по една според картинките от „Употреба на ръстомера“. (Издърпване: първо издърпайте пръта с по-малък диаметър, колкото е възможно, след това по-големия. Прибиране обратно: първо приберете пръта с по-голям диаметър, а след това по-малкия.)
4. Натиснете бутоните със стрелки нагоре или надолу, за да посочите височината.
5. След това натиснете SET, за да потвърдите данните. След това се показва „0,0“, везната е готова за измерване.
6. Застанете на измервателната платформа. След като на дисплея се покаже теглото, натиснете бутон BMI/HOLD. Тогава на дисплея щеше появи надписът HOLD (ЗАДЪРЖАНЕ).
7. Натиснете отново бутон BMI/HOLD. След това теглото и стойността на индекса на телесната маса (BMI) ще започнат да мигат последователно на дисплея.
8. Телесното тегло и изчисленият индекс на

телесната маса (BMI) мигат 5 пъти последователно, след което везната автоматично се изключва след 30 секунди.

9. Ако желаете да изключите везната преди 30-те секунди, просто натиснете веднъж бутон ON/OFF. Стойността на височината не се изтрива.
10. Ако везната се използва само за измерване на теглото, а Вие не желаете да проверите стойността на индекса на телесната маса (BMI), тогава везната може да бъде изключена чрез натискане на бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) за 3 секунди.

BMI - индекс на телесната маса = Тегло / Височина<sup>2</sup>

18,5	18,5 - 22,9	23 - 24,9	25 - 29,9	30
Прекален о слаб	Тегло под нормата	Нормално тегло	Наднорме то тегло	Затлъстяван

## Използване на функцията TARA:

При натискане на бутон TARE след измерване на теглото, стойността на теглото ще се изтрие, на дисплея ще се покаже „0,0“, така че везната е готова за друго измерване.

## СМЯНА НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ:

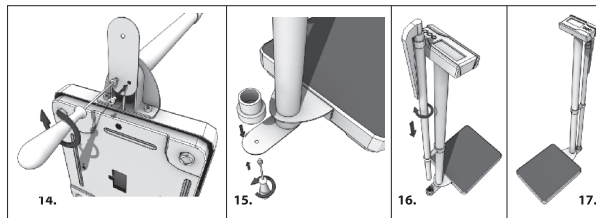
Натиснете бутон „unit“ на задната част на кантара, и изберете между следните единици: kg,oz,st/lb

## ПОДДРЪЖКА:

- Моля, дръжте везната на чиста и хоризонтална повърхност.
- Съхранявайте везната далеч от изключително ниски и високи температури, както и от влажни места.
- Не натоварвайте прекалено внезапно везната и не я изпускате, защото тя има високопрецизни измерителни сензори в нея.
- Не претоварвайте везната.
- При почистване на везната не използвайте абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да причинят повреда.
- Ако не използвате везната често или ако използвате мрежовия адаптер, моля, извадете батерията.

## ПОПРАВЯНЕ:

Всяка поддръжка и ремонт, изискващи достъп до вътрешните части, трябва да се осъществява от оторизиран център за обслужване.



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS ELEKTRONIKUS ORVOSI MÉRLEG MAGASÁGMÉRŐVEL MODEL 5964

Köszönjük, hogy Momert termékét vásárolt és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák!

## MŰSZAKI ADATOK:

- Magasságmérő mérésrészlet: 81-210 cm \ 32-82,5 inch, osztás: 0,5 cm \ 0,25 inch
- A mérleg kiemelkedő pontosságú, 4 db mérő-szenzorral működik
- 1" LCD kijelző az oszlop tetején
- A gombok működését hangjelzés igazolja vissza

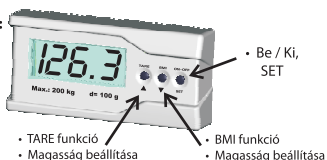
Műszaki paraméterek	
Feszültség	9V féltartós elem vagy hálózati adapter (tartozék)
Max. mérhető súly	200 kg
Osztás érték	100 g
Min. mérhető súly	2 kg
Mérőfelület	Fehér festett mérőfelület, biztonságos csúszásmentes taposóval
Mértékegységek	kg,oz,st/lb
Működési/Tárolási hőmérséklet	10-40°C/-10-50°C

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

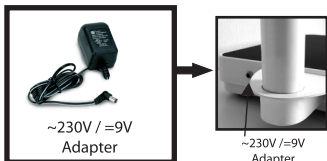
- Az elem behelyezésekor és cseréjekor ügyeljen a helyes polarításra.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor vegye ki az elemet.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó tudással és gyakorlatlakkal nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a rendeltetésnek megfelelő célokra használja, a használati utasításban leírtak szerint.
- A készüléket egyenes és vízszintes felületre helyezze.
- Tisztítás, szerelés vagy a fedelek levétele előtt a készüléket kapcsolja ki és távolítsa el az elemet.
- A készüléket durva szemszédés, karcolás vagy maró hatású tisztítószerrel tisztítani tilos!
- Amennyiben a készülék nem működik megfelelően, leessett, megsérült vagy vízbe esett, akkor a készüléket ne kapcsolja be. Vigye márkaszervizbe javításra vagy ellenőrzésre.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl: radiátor, kályha, tűzhely stb.). Óvja a mérleget a közvetlen napsütéstől és nedvességtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vízes kézzel.
- A mérleg törékeny mérőműszer. Védje a leeséstől és ütésektől!
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.

A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAINAK BE NEM TARTÁSA A JÓTÁLLÁS MEGSZÜNÉSÉVEL JÁR!

## KIJELZŐ:



## ADAPTER:



## A MÉRLEG MŰKÖDÉSE:

- Kapcsolja be a mérleget az ON/OFF gombbal. Nyomja meg a gombot gyorsan kétszer egymás után, a kijelzőn megjelenik és villog a testmagasság értéke.
- A testmagasság leméréséhez használja a mérleghez rögzített magasságmérőt. A magasságmérő szintjelzőjét hajtsuk ki vízszintes helyzetig, majd a testmagasság rúd segítségével mérjük meg testmagasságunkat.
- A magasságmérő használatakor ügyeljünk arra, hogy a teleshköp tagokat egymás után húzzuk ki „A magasságmérő használatát” képei alapján. (Kihúzás: először a kisebb átmérőjű rúd ütközésig, majd a nagyobb átmérőjű rúd. Visszatolás: először a nagyobb átmérőjű rúd ütközésig, majd a kisebb átmérőjű.)
- A kijelzőn, a felfelé vagy a lefelelé mutató nyílak segítségével állítsuk be a testmagasságot.
- Ezután a SET gomb megnyomásával rögzítsük az adatokat. Ekkor a "0.0" jelenik meg a kijelzőn, vagyis a mérleg kész a testsúly mérésre.
- Álljon rá a mérőfelületre! A testsúly megjelenése után nyomja meg a BMI/Hold gombot. Ekkor a kijelzőn a Hold felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a mérleggyzer a BMI/Hold gombot! Ezután felváltva megjelenik a testsúly illetve a BMI index. Felváltva villog a kijelzőn.
- A mért testsúly és a számolt BMI érték a kijelzőn felváltva 5x villog, majd a mérleg 30 másodperc múlva automatikusan kikapcsol.
- Ha a mérleget 30 másodperc előtt szeretné kikapcsolni, nyomja meg az ON/OFF gombot egyszer. A beállított testmagasság természetesen nem törlődik.
- Ha a mérleget csak testsúlymérésre használja és a BMI

indexet nem kívánja ellenőrizni, akkor a mérleget az ON/OFF gomb kb. 3 másodperces nyomásával lehet kikapcsolni.

BMI - Test Tömeg Index = Súly / Magasság<sup>2</sup>

savány	normál	túlsúlyos	elhízott
< 18,5	18,5 - 24,9	25 - 29,9	≥ 30

## TARE FUNKCIÓ HASZNÁLATA:

A TARE gomb testsúly mérés utáni megnyomásával a mért súly törlődik és a kijelzőn "0.0" jelenik meg, vagyis a mérleg kész újabb testsúly mérésre.

## MÉRTEKEGYSÉG VÁLTÁS:

Mérés közben, vagy amikor a kijelző "0 g"-ot mutat, válthat mértékegységet (kg,oz,st:lb) a kijelződoboz hátoldalán található tolokapszólóval.

## KARBANTARTÁS:

- Kérjük, a mérleget tartsa tiszta és vízszintes felületen.
- Ne használja a mérleget nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékleten és nedves környezetben sem.
- Ne tegye ki hirtelen nagy terhelésnek és ne ejtse le, mivel a mérleg egy precíz elektromos szerkezet.
- Ne terhelje túl a mérleget!
- A mérleg tisztításakor ne használjon semmiféle vegyszert, mivel ezek károsodást okozhatnak.
- Ha nem használja gyakran az eszközt, vagy hálózati adaptert alkalmaz, távolítsa el belőle az elemet.

## SZERVIZ:

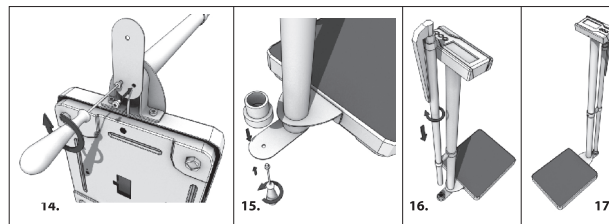
Jelentősebb karbantartásokat és javításokat - amelyek a készülék megbontásával járnak - csak szakszerviz végezhet el.

## KÖRNYEZETVÉDELME:

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.

## A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait, nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szerelésére és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásokkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, vagy a termék megvásárlása helyén adnak felvilágosítást.



## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ЦИФРОВА КОЛОННА ВЕЗНА С РЪСТОМЕР 5964

Благодарим ви, че закупихте този продукт на Момерт. Надяваме се, че нашите продукти задоволяват вашите изисквания. Моля, преди да започнете да използвате продукта, да се запознаете внимателно с тази инструкция. Задръжте инструкцията на сигурно място за бъдещо ползване.

## СПЕЦИФИКАЦИИ:

- Измерителен диапазон на ръстомера: 81-210 cm / 32-82,5 инча, градуировка: 0,5 cm / 0,25 инча.
- Бяла бодиясана платформа с матова безопасна и нелъхгаща се подложка
- Снабдена със сензорна система с 4 високопрецизни тензOMETРИЧНИ датчика.
- С 1" LCD дисплей в горната част на колоната
- Бутоните функционират със звуков сигнал

Технически параметри	
Напрежение	9V алкална батерия или мрежов адаптер (включени)
Теглителен капацитет	2-200 kg
Стойност на деление	100 гр.
Мерни единици	kg,oz,st:lb
Температура на функциониране/складиране	10-40°C/-10-50°C

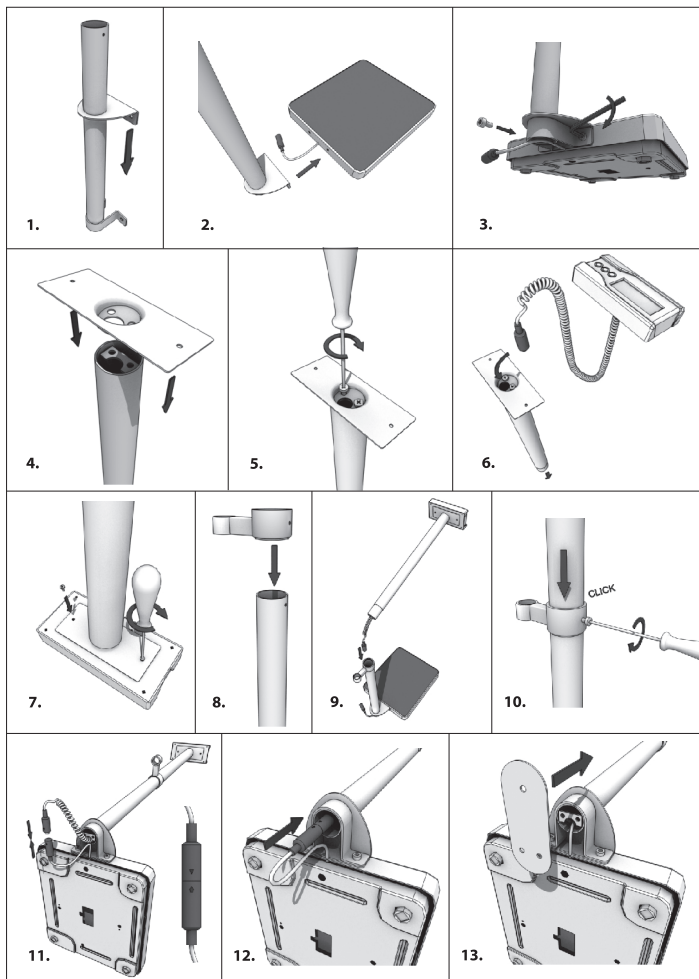
## ВАЖНИ ПРЕДИПИСАНИЯ ЗА СИГУРНОСТ:

- При поставянето на батериите внимавайте за правилния поларитет.
- Ако не използвате уреда продължително време,

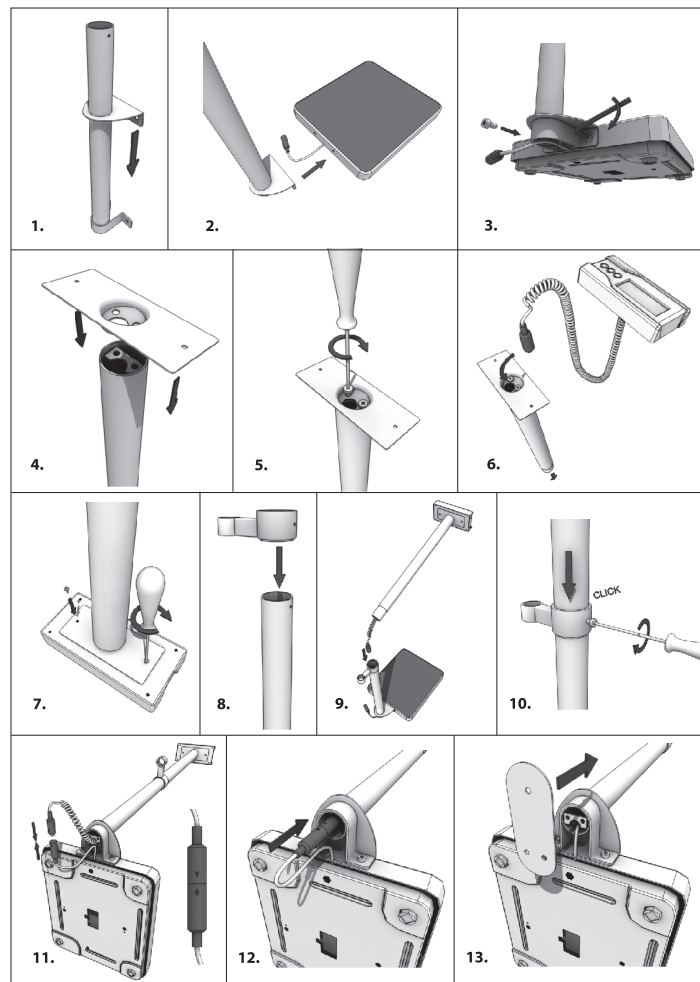
- отстранете батерията.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени недъзи или без опит и познания, освен ако те не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се надзирават, за да не си играят с уреда.
- Уреда да се използва само по предназначение, съответно на описанието в инструкциите за употреба.
- Поставяйте уреда на гладка и хоризонтална повърхност.
- Преди почистване на уреда, поправяне или свалянето на капачките, изключете уреда и отстранете батериите.
- Почистването на уреда с груби потривачи или дракци, разяждащи препарати е забранено!
- В случай на неправилна експлоатация, падане, нараняване или падане във вода, не включвайте уреда. Занесете го в сервиза за поправка или проверка.
- Уреда се използва само в домакинството, а не за търговски цели.
- Дръжте уреда далеч от нагreti или излъчващи топлина предмети (напр. парно, печка, газова котлон и др.). Пазете уреда от пряка слънчева светлина и от влажност.
- Не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце.
- Везната е чуплив фино-механичен уред. Пазете я от падане и удари!
- Не се опитвайте сами да извършвате сервизни ремонти по уреда. Занесете повредения уред в сервиз.

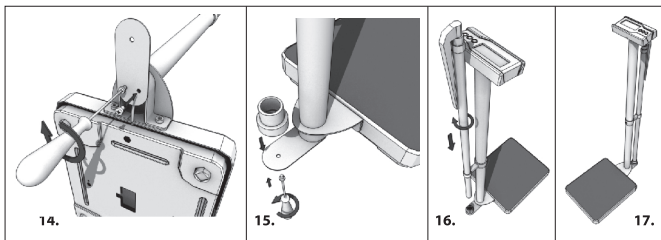
**НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ВОДИ ДО ИЗГВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА!**

**МОНТАЖ НА ВЕЗНАТА:**



**ASSEMBLY OF THE SCALE:**





## OPERATING MANUAL ELECTRONIC COLUMN SCALE WITH HEIGHT ROD MODEL 5964

Thank you for purchasing a Momert product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

### SPECIFICATIONS:

- Height rod measuring values: 81-210 cm / 32-82,5 inch, graduation: 0,5 cm / 0,25 inch
- Equipped with 4 high-precision strain gauge sensor system.
- With 1 LCD display on the top of the column
- Buttons functioning with sound signal

Technical parameters	
Voltage	9V alkaline battery or mains adapter (included)
Max. measurable weight	200 kg
Weighing increments	100 g
Min. measurable weight	2 kg
Platform	White painted platform with safety and non-skidding mat
Weighing units	kg,oz,st,lb
Working/Storage temperature	10-40°C/-10-50°C

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- Make sure you follow the marked polarity of battery when inserting and replacing it.
- If the appliance will be out of use for a longer time, remove the battery.
- Do not leave the unit unattended when in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the product only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- Use the unit only on a stable horizontal surface.
- Before cleaning, assembly, or disassembly of the cover, switch the unit off and remove the battery!
- Do not use abrasive or chemically aggressive substances for cleaning the unit.
- Do not use the unit if it does not operate properly, or if it has been dropped, damaged or exposed to any liquids. Take the unit to an authorized service center for testing and repair.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Keep the unit away from heat sources, such as radiators, ovens etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- The product is a fragile measuring device. Prevent it from crashing or falling.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

**FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MAY LEAD TO REFUSAL OF WARRANTY REPAIR!**

### OCHRONA ŚRODOWISKA:

Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych (starych artykułów gospodarstwa domowego): oddaj je do punktu odbioru materiałów do odzysku. Pudełko urządzenia należy oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych. Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy również oddać do punktu odbioru materiałów do odzysku.

### Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:

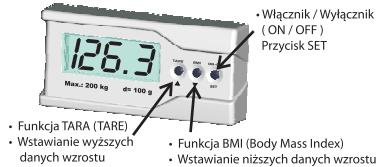


Symbol ten znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia (i jego opakowania) nie należy likwidować

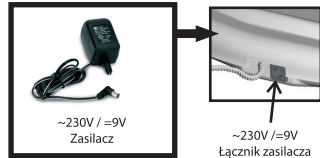
razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu. Zapewniając właściwą likwidację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminnym, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi likwidacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

## WYŚWIETLACZ:



## ZASILACZ:



## DZIAŁANIE WAGI:

- Włącz wagę naciskając przycisk ON/OFF. Naciśnij ten przycisk szybko dwa razy, po czym na wyświetlaczu pojawi się i będzie migać wartość wzrostu.
- Aby zmierzyć wzrost, posługuj się wzrostomierzem, który jest zamontowany do wagi. Wskaźnik poziomu wzrostomierza należy umieścić w pozycji poziomej. Wzrost mierzymy z pomocą teleskopowego pręta.
- Podczas używania wzrostomierza należy zwracać uwagę na to, aby części teleskopowego pręta wyciągać jedną po drugiej zgodnie z rycinami pod tytułem "Używanie wzrostomierza" (Wyciąganie: najpierw pręt o mniejszej średnicy, aż do oporu, a następnie pręt o większej średnicy. Z powrotem: najpierw pręt o większej średnicy, aż do oporu, a następnie pręt o mniejszej średnicy.)
- Wstaw dane swojego wzrostu za pomocą strzałek (do dołu i do góry).
- Naciskając przycisk SET, utrwalamy wstawione dane. Gdy na wyświetlaczu pojawi się 0.0, waga gotowa jest do mierzenia ciężaru ciała.
- Stań na platformie wagi! Gdy wskaźnik ciężaru ciała ukaże się na wyświetlaczu, naciśnij przycisk BMI / HOLD. Wtedy na wyświetlaczu ukaże się napis HOLD.
- Naciśnij jeszcze raz przycisk BMI / HOLD! Wskaźnik

ciężaru ciała i wskaźnik BMI pojawią się przemienne na wyświetlaczu.

- Wskaźnik ciężaru ciała i wskaźnik BMI pojawi się przemienne 5 razy na wyświetlaczu, zanim waga automatycznie wyłączy się po 30 sekundach.
- Aby wcześniej wyłączyć wagę (przed 30 sekundami), naciśnij przycisk ON/OFF jeden raz. Wstawione dane wzrostu pozostają w pamięci.
- Jeżeli wagę używasz tylko do pomiaru ciężaru ciała i nie chcesz kontrolować wskaźnika BMI, możesz wagę wyłączyć naciskając przycisk ON / OFF przez 3 sekundy (w przybliżeniu).

Wskaźnik BMI = ciężar ciała / wzrost <sup>2</sup>				
18,5	18,5 - 22,9	23 - 24,9	25 - 29,9	30
Bardzo szczupły	Szczupły	Normalny	nadwaga	Otyły

## Funkcja TARA:

Po zważeniu się wagę można ustawić na tarowanie, naciskając przycisk TARE. Wtedy wskaźnik ciężaru ciała zostanie usunięty, waga zostanie zerowana ( 0.0 ) i gotowa jest do ważenia następnego ciężaru.

## PRZEŁĄCZANIE JEDNOSTEK WAŻENIA:

Podczas pomiaru lub gdy na wyświetlaczu pokaże się znak „0.0” można wybrać jednostkę ważenia ( kg, oz, st : lb ) przesuwałac przelącznik, znajdujący się na spodzie pudełka wyświetlacza.

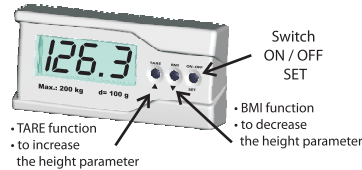
## KONSERWACJA WAGI:

- Waga powinna być używana w czystym i suchym środowisku oraz na płaskiej i twardej powierzchni.
- Nie należy używać wagi w wilgotnym pomieszczeniu, w bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze.
- Na wadze nie wolno skakać, wagę nie wolno rzucić, jest to bowiem precyzyjny przyrząd elektroniczny.
- Wagi nie wolno przeciążać.
- Do czyszczenia wagi nie używać chemikaliów ani ostrych narzędzi, bo może to spowodować uszkodzenie wagi.
- Jeżeli waga przez dłuższy czas nie jest w użyciu lub używany jest zasilacz sieciowy, baterię należy z wagi wyjąć.

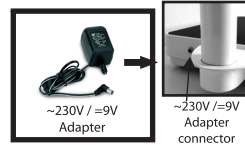
## SERWIS:

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## DISPLAY:



## ADAPTER TO THE MAINS:



## USER GUIDE:

- Switched on the scale with the ON/OFF button. Push the button two times quickly, so the height parameter flashes on the display.
- For measuring your height use the height rod fixed to the scale. Turn the level indicator of the height rod to horizontal position, then with the help of the telescopic rod measure your height.
- When using the height rod pay attention to pull the telescopic parts one by one according to the pictures of "Using the height rod". (Pulling out: first pull the smaller diameter rod until possible, then the bigger one. Pushing back: first push back the rod with the bigger diameter, then the smaller one.)
- Press up or down arrow buttons to indicate the height.
- Then press SET to confirm the data. After this "0.0" is displayed, the scale is ready for measuring.
- Stand on the measuring platform. After display shows the weight press the BMI/HOLD button. Then HOLD sign will appear on display.
- Press again the BMI/HOLD button. Then weight and BMI value will blink on display alternately.
- The body weight and the counted BMI value flash 5 times alternately, then the scale automatically switches off in 30 seconds.
- If you wish to turn off the scale before the 30 seconds, just press the ON-OFF button once. The height parameter will not erase.
- If the scale is only used for measuring weight, and you don't want to check the BMI value, then the scale can be turned off by pressing the ON/OFF button for 3 seconds.

BMI - Body Mass Index = Weight / Height<sup>2</sup>

underweight	normal	overweight	obese
< 18,5	18,5 - 24,9	25 - 29,9	≥ 30

## USING TARE FUNCTION:

By pressing TARE button after weight measuring the weighted value will be erased, on display "0.0" will be shown, so the scale is ready for another measuring.

## CHANGING UNITS:

During measuring, or when display shows "0 g", the unit (kg, oz, st:lb) can be changed with the slide switch at the back side of the display box.

## MAINTENANCE:

- Please keep the scale on a clean and horizontal surface.
- Keep the scale away from extreme low and high temperature, and from damp places.
- Do not put weight too sudden on it or drop the scale, because it has got high precision gauge sensors in it.
- Do not overweight the scale.
- When cleaning the scale do not use abrasive cleaning agents as they may cause damage.
- If you do not use the scale often or when you use mains adapter, please remove the battery.

## REPAIR AND MAINTENANCE:

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

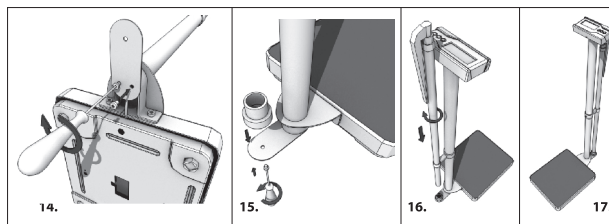
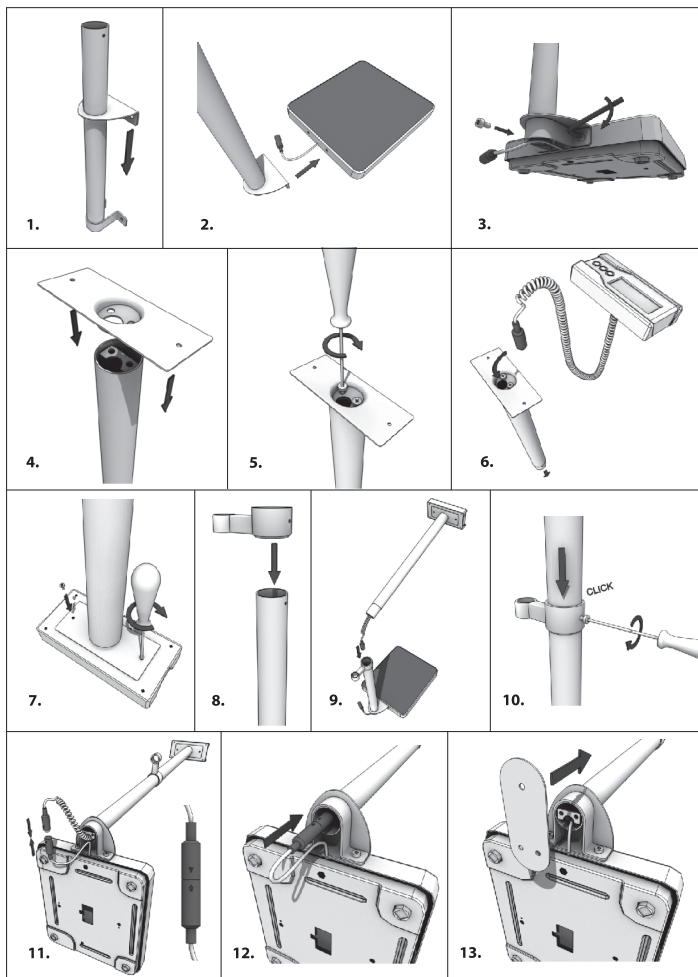
## ENVIRONMENTAL PROTECTION:

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

## Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI ELEKTRONICZNA WAGA KOLUMNOWA ZE WZROSTOMIERMZEM I Z POMIAREM BMI ART. NR: 5964

Dziękujemy za zakup produktu marki MOMERT. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania przez długi czas. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą obsługiwały się produktem powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### DANE TECHNICZNE:

- Pomiar wzrostu w granicach 81 – 210 cm / 32 – 82,5 inch
- Podziałka: 0,5 cm / 0,25 inch
- Biała malowana metalowa platforma z wykładziną PVC (bezpieczna antypoślizgowa szalka)
- znakomita dokładność pomiaru (4 czujniki)
- Czytelny wyświetlacz LCD na szczycie słupka
- Sygnały dźwiękowe potwierdzające działanie przycisków

### Parametry techniczne

Napięcie	bateria 9 V lub zasilacz (w komplecie z wagą)
Zakres ważenia	2-200 kg
Podziałka	100 g
Jednostki ważenia	kg,oz,st/lb
Temperatura do ważenia/ przechowywania	10-40°C/-10-50°C

### WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Zakładając lub wymieniając baterie należy zadbać o ich prawidłową pozycję pod względem polaryzacji.
- Jeżeli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego baterie.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

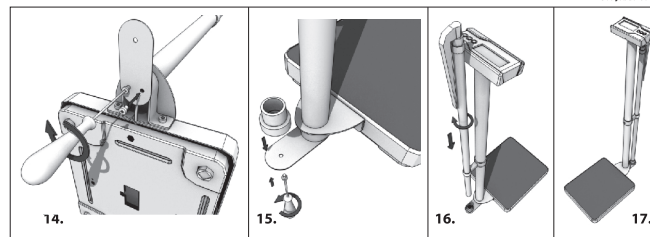
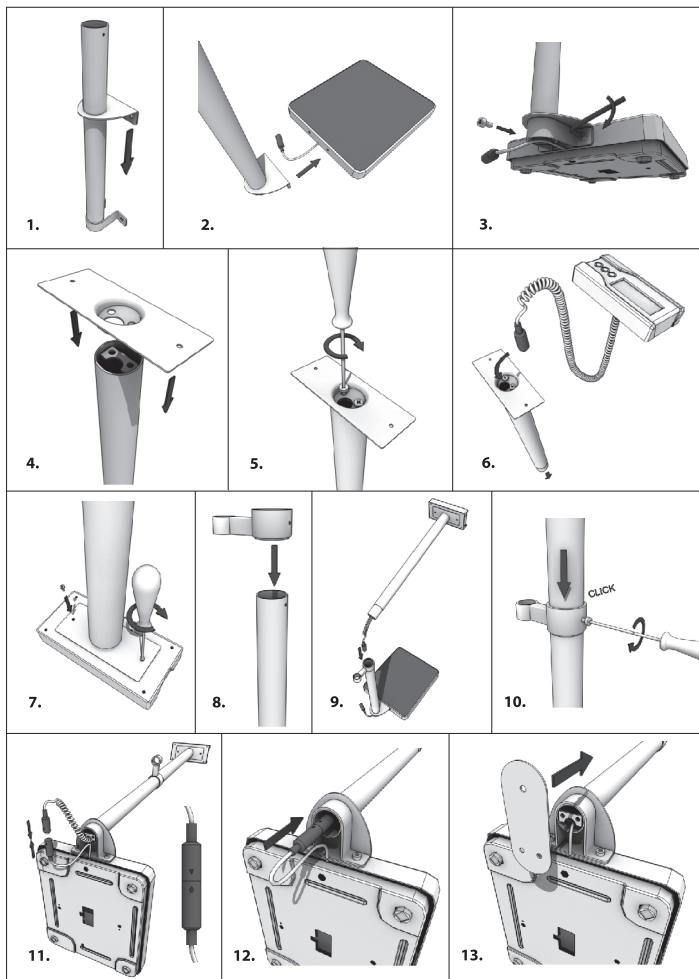
Używaj urządzenia w miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu.

Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem i elementami jego opakowania, bo jest to niebezpieczne.

- Urządzenia nie należy używać do celów innych, niż podano w instrukcji obsługi.
- Urządzenie należy używać tylko na stabilnej poziomej powierzchni.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, montażu i demontażu obudowy urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć baterie.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje właściwie, upadło, zostało uszkodzone lub zanurzone w cieczy, nie należy go używać. Należy zlecić jego przetestowanie i naprawę autoryzowanemu serwisowi.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła takich, jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed wilgocią i bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Produkt jest delikatnym urządzeniem pomiarowym. Należy chronić go przed uderzeniem lub upadkiem.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.



## MONTOWANIE WAGI:



### Инструкция по применению Электронные персональные весы с ростером Модель № 5964

Благодарим Вас за приобретение изделия марки "Momert" и надеемся, что Вы будете довольны нашим изделием в течение всего срока его службы. Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться весами, также ознакомились с данным руководством.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Диапазон измерения высоты: 81 - 210 см / 32 - 82,5 инч. Градация: 0,5 см / 0,25 инч
- Измерительная поверхность белого цвета с предотвращающим скольжение покрытием
- Весы функционируют посредством 4-х измерительных сенсоров высокой точности
- Дисплей 1" LCD, расположенный наверху стойки
- Функционирование кнопок подтверждается звуковым сигналом

Технические Характеристики	
Напряжение	9V батарейка или сетевой адаптер (принадлежность весов)
Диапазон взвешивания	2-200 кг
Цена деления	100 г
Единицы измерения	кг, oz, stlb
Температура для взвешивания и хранения	10-40°C / -10-50°C

#### МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Соблюдайте указанную полярность батареек при их установке и замене.

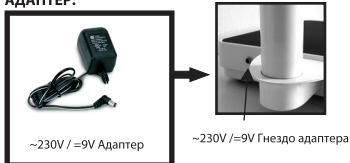
- Если Вы не собираетесь пользоваться прибором длительное время, выньте из него батарейки.
- Не оставляйте используемый прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не используйте прибор для какой-либо иной цели, кроме указанной в руководстве по эксплуатации.
- Используйте прибор только на горизонтальной устойчивой опорной поверхности.
- Перед очисткой, установкой и снятием крышки выключите прибор и выньте батарейки!
- Не применяйте для очистки прибора абразивные или химические агрессивные вещества.
- Не пользуйтесь прибором при неполадках в его работе, а также если его роняли, он был поврежден или на него была пролита жидкость. Доставьте прибор в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта.
- Прибор рассчитан только на бытовое применение и не предназначен для использования в коммерческих целях.
- Не располагайте прибор рядом с источниками тепла, такими как радиаторы отопления, духовки и т.п. Предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влажности.
- Не прикасайтесь к прибору влажными или мокрыми руками.
- Весы являются тонким измерительным прибором. Предохраняйте весы от ударов и падения.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.
- Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

**В случае несоблюдения указаний изготовителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.**

#### ДИСПЛЕЙ:



#### АДАПТЕР:



#### РАБОТА ВЕСОВ:

1. Включите весы нажатием кнопки ON/OFF. Нажмите кнопку два раза друг за другом, на дисплее появится и мигает показатель высоты роста.
2. Чтобы пользоваться ростомером, сперва укажите уровень ростомера надо поставить в горизонтальное положение, а потом с помощью выдвигного прута можно измерить высоту роста.
3. Надо углядеть за тем, чтобы части выдвигного прута вытязивать способом показанным на картинах («Пользование ростомером»): Вытяжка: сперва прут меньшего диаметра (до отказа), а потом прут большего диаметра. Прут обратно на место: сперва прут большего диаметра (до отказа), а потом прут меньшего диаметра.
4. Установите значение Вашего роста посредством нажима кнопок с обозначением вверх и вниз.
5. После этого нажимом кнопки SET зафиксируете установленное значение. На дисплее появляется значение "0.0", то есть весы готовы к измерению веса.
6. Встаньте на измерительную платформу. После того, как на дисплее отобразится вес, нажмите кнопку BMI/HOLD. На дисплее появится значок HOLD.
7. Снова нажмите кнопку BMI/HOLD. Тогда вес и значение BMI (ИМТ – индекс массы тела) будут мигать на дисплее поочередно.
8. Показатель веса и рассчитанного индекса BMI,

- сменяя друг друга, 5 раз мигнут на дисплее, затем через 30 секунд весы автоматически выключатся.
9. Если Вы хотите выключить весы еще до истечения 30 секунд, нажмите на кнопку ON/OFF. Показатель роста, естественно, останется сохраненным весами.
  10. Если весы используются только для измерения веса, и вы не хотите проверять значение ИМТ, то весы могут быть отключены нажатием на кнопку ON/OFF в течение 3 секунд.

#### BMI индекс = вес / высота<sup>2</sup>

очень худой	худой	нормальный	толстый	ожиревший
< 18,5	18,5-22,9	23-24,9	25-29,9	> 30

#### Функция TARE:

При нажатии кнопки TARE после измерения веса, на дисплее появляется значение "0.0", то есть весы готовы для измерения следующего веса.

#### ВЫБОР ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ:

Во время взвешивания или когда на индикаторе появится "0", с помощью ползункового переключателя, находящегося на обратной стороне дисплея, выберите требуемую единицу измерения (kg, oz, st/lb – кг, унции, фунты).

#### Советы к пользованию и поддержанию технического состояния весов:

- Убедитесь в том, что весы стоят на гладкой, ровной и жесткой поверхности. Неровность поверхности, на которую установлены весы, может привести к некорректности результатов измерений.
- Не пользуйтесь весами при очень высокой и очень низкой температуре воздуха.
- Не подвергайте весы резким нагрузкам и оберегайте от падения, поскольку они являются точным электронным оборудованием.
- Не перегружайте весы! Электронные части их могут от перегрузки повредиться или даже выйти из строя.
- Следите за чистотой весов. Чистку весов осуществляйте слегка влажной тряпочкой. При чистке весов не пользуйтесь химическими веществами, это может привести к повреждению их. Не погружайте весы в воду.
- Если Вы пользуетесь весами не часто или же применяете адаптер, удалите батарейку питания.
- Если поверхность весов влажная, имеется опасность скопления. Следите за тем, чтобы поверхность весов находилась в сухом состоянии!

- Держите весы в сухом помещении, это защитит электронные детали весов от попадания влаги.
- Не разбирайте весы, пытайтесь починить их. Только замену батареек питания осуществляйте собственноручно.
- Не подвергайте весы сильной тряске или ударным нагрузкам. Не бросайте весы и оберегайте их от падения на их поверхность каких-либо предметов.

#### Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где Вы изделие купили.

#### СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Значительный ремонт и обслуживание весом, связанные с открытием их корпуса, может осуществляться только специальным сервисом.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых приборов.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.

Поставщик: MOMERT КО. ЛТД, Папиргуаруи ул 12-14, Н-2400 Дунауйварош, Венгрия.

Официальный дистрибьютор в Украине:  
ООО Теспро г. Киев, ул. Василия Касяня, 2/1  
тел. (044) 220-11-05 [www.tespro.ua](http://www.tespro.ua)

Гарантийный срок 12 месяцев со дня продажи покупателю.

#### Гарантийное обслуживание осуществляется при следующих условиях:

- имеется в наличии гарантийный талон с указанием в нем даты продажи;
- подписи покупателя, штампа торгового предприятия, товарный чек;
- изделие предоставляется в чистом виде, без следов самостоятельного вскрытия, механических повреждений.

#### Гарантийное обслуживание не распространяется:

- на изделия, которые эксплуатировались с нарушением требований руководства по эксплуатации;
- при наличии механических повреждений изделия;
- при не предусмотренной руководством по эксплуатации разборке и другом постороннем вмешательстве в его конструкцию;
- при проникновении различных жидкостей, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
- на элементы питания.